

КАТЕРИНА
ДАЙМОНД

КАТЕРИНА
ДАЙМОНД

СЕКРЕТ



Издательство АСТ
Москва

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44
Д14

Серия «Детектив — самое лучшее»

Katerina Diamond
THE SECRET

Перевод с английского *Т.А. Осиной*
Компьютерный дизайн *В.А. Воронина*

Печатается с разрешения автора и литературного агентства
Northbank Talent Management.

Даймонд, Катерина.

Д14 Секрет : [роман] / Катерина Даймонд ; [перевод с английского Т.А. Осиной]. — Москва : Издательство АСТ, 2020. — 352 с. — (Детектив — самое лучшее).

ISBN 978-5-17-117973-1

Второй роман о приключениях детективов Иможден Грей и Эдриана Майлза — героев международного бестселлера Катерины Даймонд «Учитель»!

Вы умеете хранить секреты? Вы способны сохранить секрет, от которого зависит — жить вам или умереть?

Полицейская Бриджит Рейд, под прикрытием легкомысленной «ночной бабочки» внедренная в круги организованной преступности, бесследно исчезла. А за спиной ее похититель оставил три трупа...

Жива ли Бриджит? Или ее секрет раскрыт и она погибла?

Детектив Иможден Грей и ее друг и коллега Эдриан Майлз начинают поиски — и все глубже погружаются в трясину преступления, грязи и крови, о которых не имеют представления уважаемые обитатели тихого английского города Эксетер.

Судьба Бриджит по-прежнему неизвестна. И, может быть, чтобы спасти ее, некоторые секреты лучше бы оставить в покое?..

УДК 821.111-312.4
ББК 84(4Вел)-44

© Katerina Diamond, 2016
© Перевод. Т.А. Осина, 2019
© Издание на русском языке
AST Publishers, 2020

ISBN 978-5-17-117973-1

*Посвящаю эту книгу мужу,
без которого думала бы
об убийствах значительно меньше*

Глава 1

ДОМ НА ПЛОЩАДИ

Сейчас

Бриджит слышала, как под окнами викторианского здания, где она жила и работала, по мокрому асфальту проносились машины. Поздним вечером движение на главной площади Эксетера заметно изменилось: возвращавшихся с работы людей сменили те, кто пытался найти досуг интереснее домашней рутины. Она посмотрела в окно. Дождь лицемерно стих. Улицы пустовали, если не считать проезжавших время от времени автомобилей. Тишину нарушал лишь один ритмичный звук: стук спинки кровати о стену. В соседней комнате «развлекала» клиента соседка по квартире Эстель. Бриджит посмотрела на освещенный циферблат часов на башне ратуши в нескольких сотнях ярдов от дома. Гость опаздывал. Впервые.

В дверь постучали. Прежде чем Бриджит успела ответить, в комнату ворвалась Эстель — полураздетая и запыхавшаяся.

— Мне нужен человек.

— Но ведь он только что у тебя был.

— Причем надежный. — Эстель поправила бюстгальтер и отбросила со лба растрепанные волосы. — Окажи услугу.

— Какую именно? — На самом деле Бриджит не хотела знать ответ: услуги, о которых просила Эстель, всегда оказывались экстремальными.

— У меня сейчас Хичкок; требует дополнительного времени. Нужно, чтобы ты обслужила Малыша.

— Прости, Эстель, не могу. Это твоя проблема, а не моя. К тому же кое-кого жду.

— Пожалуйста, Бридж! Ему же ничего не нужно. Просто приласкай, и сразу уснет. Всего лишь десять минут, не больше!

Бриджит взглянула на часы.

— Хорошо, но только один раз. Ты же знаешь, что я этого не люблю.

— Непременно отблагодарю.

— Надеюсь.

Эстель послала воздушный поцелуй и исчезла, а Бриджит снова посмотрела в окно в ожидании Сэма. Он всегда предупреждал, если не мог прийти; затянувшееся молчание тревожило. Эксетер казался странно тихим. В рабочие дни все обычно ложились спать рано, но по пятницам жизнь в городе бурлила допоздна. Сегодняшний вечер больше напоминал среду. На улице показалась машина и, подъехав ближе, затормозила. Рассмотреть марку мешал дождь, и Бриджит позволила себе надеяться, что сейчас появится Сэм. Однако как только черный джип остановился возле дома, надежда испарилась. Сквозь дождь Бриджит увидела, как из машины вышел мужчина и подбежал к двери. В комнате Эстель прозвенел звонок. У каждой из девушек звонок был свой, чтобы открывать дверь только собственным клиентам. В доме они жили вчетвером: по двое на двух этажах, с общей кухней и гостиной внизу. Звонок повторился. Как правило, встречать чужих посетителей не полагалось, однако Бриджит спустилась по лестнице, прошла че-

рез общий холл и заглянула в глазок парадной двери. Темнота помешала понять, кто стоит на крыльце, а человек еще и поднял воротник плаща. Снова посмотрев в глазок, она открыла дверь. Пряча лицо, мужчина переступил порог и встряхнул мокрый зонт.

— Где Эстель? — спросил Малыш.

— Входите. Эстель попросила меня позаботиться о вас, — нервно ответила Бриджит, освобождая путь. Должно быть, Малыш приехал прямо из офиса. Хотелось верить, что под костюмом «Сивил Роу» уже скрывался подгузник: существовали границы, которые она не могла переступить даже из чувства долга. Поднимаясь в комнату рядом с гостем, Бриджит подумала, что Малышу все равно, кто из девушек им займется, — главное, чтобы проявили внимание и приласкали. Он считался одним из наименее извращенных клиентов Эстель, и сам этот факт уже о чем-то говорил.

Бриджит медленно раздела мужчину, аккуратно повесив каждую вещь на раму из красного дерева. Толкнула на кровать, присела рядом и крепко обняла.

— Я голоден, хочу молока. — Он уткнулся носом в грудь.

— О!.. Я не...

— Эстель всегда держит молоко в холодильнике, в бутылочке. Только надо подогреть. — Необходимость что-то объяснять явно его раздражала.

— Хорошо, простите. Подождите минутку. — Мысленно проклиная соседку, Бриджит выбежала из комнаты. О таком они не договаривались.

Нашла в холодильнике молоко и поставила в микроволновую печь. Нажала кнопку и принялась следить, как таймер на панели отсчитывает обратное время. Дойдя до нуля, часы переключились в обычный режим, и Бриджит с болью осознала, что сейчас должна быть с Сэмом. Каждую неделю она ждала

пятницы — дня, когда встречалась с ним. Вместе они ехали в паб «Дабл Локс» и садились в уголке. Снова подступила тревога: опаздывать ему не свойственно. Сэм никогда не опаздывал. Стало страшно: показалось, что если он не придет в ближайшее время, то больше вообще никогда не появится.

Бриджит достала бутылку с молоком и встряхнула, чтобы тепло равномерно распределилось по всему объему. Когда возвращалась к себе, дверь в комнату Эстель открылась, и в коридор вышел человек, которого все в доме называли Хичкоком. Прежде Бриджит ни разу не видела его вблизи: Хичкок упорно скрывался. А сейчас очень темные глаза посмотрели презрительно и в то же время испытующе. Что-то в облике таинственного клиента показалось странно знакомым. Бриджит всегда думала, что прозвище дали из-за сходства со знаменитым режиссером: в этой игре никто не пользовался настоящими именами. Но он оказался высоким и худым; из-под мягкой фетровой шляпы выглядывали темные волосы. Ничего общего с настоящим Хичкоком — лысым толстяком.

Человек быстро отвернулся, а Бриджит прошмыгнула в свою комнату и обнаружила, что Малыш лежит на кровати в ползунках, свернувшись калачиком, и сосет палец. Закатила глаза и подошла. Из холла доносились громкие голоса Эстель и Хичкока: судя по всему, они ругались. А потом хлопнула входная дверь. Спустя мгновение взволнованная Эстель вошла в комнату, взяла из рук Бриджит бутылочку с молоком, села возле Малыша и принялась гладить по волосам.

— Спасибо, теперь займусь сама. Ему пришлось уйти.

— Из-за чего вы ругались?

— Рассердился, потому что столкнулся с тобой, вот и все. Я обещала, что буду одна. Думала, ты уй-

дешь. На, Малыш. — Привычным движением Эстель положила голову мужчины к себе на колени и сунула в рот соску. Тот начал с очевидным удовольствием причмокивать, а Бриджит подумала, что из всех возможных извращений это, пожалуй, самое безобидное.

— Что ж, тогда приму душ. — Она быстро вышла из комнаты.

Горячей воды опять не оказалось, поэтому Бриджит собрала вещи и отправилась к Ди, которая жила наверху, чтобы спросить, можно ли у нее помыться.

— Не помешаю?

— Нет-нет, ничуть. Все равно сейчас ухажу. Что скажешь? — Ди покружилась в явно ворованном платье: голубом, с блестками и глубоким вырезом. Она умела ловко выносить из магазинов вещи, не обременяя себя оплатой; об этом свидетельствовали преподнесенные Бриджит подарки. В настоящее время Ди находилась в обычном для нее состоянии ожидания новой соседки: как правило, рядом с ней и ее липкими пальцами дольше пары недель ни одна из девушек не выдерживала.

— Может быть, хочешь надеть мои старинные голубые сережки, которые так тебе нравятся? Чудесно подойдут к этому платью. Лежат у нас в ванной, в шкафчике. — Бриджит улыбнулась. Лучше предложить самой — все равно возьмет без спросу.

— Ты — звезда. Может быть, именно сегодня встречу своего миллионера. — Послав воздушный поцелуй, Ди поспешила вниз по лестнице.

Бриджит любила горячую воду. Жизнь здесь казалась грязной, а все вокруг — мерзким. Очень хотелось вернуться домой, к семье, или хотя бы позвонить маме, однако пока даже такая малость оставалась недоступной. Впервые за неделю она вымыла волосы, ощущая спрятанный под слоями лака жир. Грязные

волосы лучше лежали. Эстель восстанавливала прическу с помощью бигуди и горячих щипцов, но Бриджит никогда не умела пользоваться этими хитрыми приспособлениями. К счастью, она обладала природной привлекательностью и с чистым лицом выглядела даже лучше, чем с макияжем, но здесь мужчины не интересовались естественной красотой. Хотели чувствовать под рукой горячий пластик, с увеличивающим бюстгальтером и фальшивым загаром. Хотели видеть рядом гламурную модель, а не обычную девушку из соседнего дома. Бриджит преимущественно работала по предварительной записи — в отличие от предпочитавшей свободный график соседки. Вот где крутились настоящие деньги, попадались важные мужчины. Но Бриджит еще не доказала свою надежность.

Она выключила воду и запустила пальцы в чистые, легкие волосы, чтобы расправить спутанные пряди. До чего же приятно смыть с себя всю эту гадость! Завернувшись в полотенце, вышла в комнату, где обнаружила несколько собственных, недавно пропавших вещей. Она не обижалась на Ди: понимала, что та не в состоянии себя контролировать. Тем более что все равно ни одна из украденных мелочей ничего не значила. Смысл жизни заключался в отношениях с Сэмом.

Так, в одном полотенце, Бриджит пошла вниз по лестнице к себе и увидела, что дверь приоткрыта. В комнате происходило что-то странное. Она прижалась спиной к стене и осторожно заглянула в щелку. Увидела ногу Ди: голубая лакированная туфля свалилась с пятки. Бриджит присела на корточки, вгляделась и прислушалась. Изнутри доносился шум. «Не паникуй, — строго приказала себе. — Отлично знаешь, что делать в таких случаях». И все же зрелище

оказалось не из легких: желудок сразу завязался узлом.

Ди лежала на полу, в красной луже, с широко открытыми глазами; на лице застыло удивленное выражение. Тело дергалось в напрасной борьбе за жизнь. По ногам ручьем струилась кровь. Бриджит даже рассмотрела на внутренней стороне бедра, в верхней его части, рану длиной около пяти дюймов. Перерезана бедренная артерия, а это означало, что несчастной осталось жить считанные минуты. В голову пришла одна-единственная мысль: «Проклятье. Они узнали, кто я такая».

Бриджит бесшумно проникла в квартиру: надо было непременно забрать телефон. Вот он, лежит всего в каких-то шести футах от двери. Ди взглянула, словно предупреждая. По щеке медленно скатилась слеза и упала на пол, а в глазах появилась слишком хорошо знакомая Бриджит пустота. Она раньше видела мертвые тела, однако впервые стала непосредственной свидетельницей смерти. Но думать об этом сейчас было нельзя. «Вспомни. Как следует поступать в подобных случаях?» Тот, кто совершил убийство, по-прежнему оставался в квартире. Права на риск она не имела. «Необходимо предупредить Сэма». А для этого нужно добраться до телефона. Сэм знает, что делать.

Глава 2

БЕГСТВО

Сейчас

Прежде всего, нужно найти какую-нибудь одежду. Стараясь ступать беззвучно, Бриджит поднялась по лестнице: тот, кто нанес Ди смертельную рану,

по-прежнему оставался в доме и, возможно, в эту минуту убивал Эстель.

Она торопливо перебрала содержимое гардероба Ди и схватила черный велюровый спортивный костюм — скорее всего, также добытый незаконным путем. Эта вещь оказалась единственной, прикрывавшей фигуру ниже бедер и выше сосков. Снова спустилась и услышала, как мужчина говорит по телефону с непонятным акцентом.

— Что значит не она? Здесь две женщины и один мужик, одетый как хренов младенец... Да, у одной волосы черные, а вторая — блондинка. Отправил тебе фото... Ну, значит, ее здесь нет... Хорошо, хорошо. Прости. Не хотел тебя обижать. Непременно ее найду... Не волнуйся, все мертвы... Нет, никто меня не видел... Здесь точно больше никого нет... Договорились.

Бриджит снова заглянула в приоткрытую дверь. Мужчина стоял в спальне, спиной к ней. Мобильный телефон лежал на комодке, где хранилась вся ее обувь, но войти было невозможно. Бриджит осторожно попятилась в общий холл. Сердце лихорадочно стучало, дыхание вырывалось судорожными всхлипами, однако она старалась ступать как можно тише, опасаясь малейшего звука.

В холле беззвучно открыла подъемное окно, поморщилась от едва слышного скрипа, быстро вылезла и начала торопливо спускаться по пожарной лестнице. Под ногами ощущался холодный мокрый металл. Сохранять тишину на шатких ступенях удавалось с трудом; местами железо полностью проржавело, так что ничего не стоило порезаться или попасть ногой в дырку. Кое-как спустившись, Бриджит побежала по переулку за домом и остановилась у желтого ящика с солью, которой посыпали заледеневшие тро-

туары. В последние дни стояла теплая погода, так что соль не требовалась.

Бриджит открыла ящик и принялась разгребать серую ядовитую массу. Звук трущихся друг о друга кусков каменной соли нестерпимо раздражал. Нашупав кожаный ремень рюкзака, с силой потянула. Соль сместилась с неожиданно громким хрустом, и Бриджит испуганно оглянулась. К счастью, вокруг никого не оказалось. Она была одна. Открыв рюкзак, проверила содержимое. Обнаружила небольшую пачку банкнот, телефон, набор инструментов «Лэзермен», портативный источник питания на экстренный случай и запасную батарейку для телефона, которую пришлось сразу поставить, так как прежняя уже не работала. Источник питания также почти истощился. Но если это не экстренный случай, то что же тогда? В телефоне был записан один-единственный номер: номер Сэма. Бриджит сразу переключилась на автоответчик.

— Сэм? Это Бридж. Куда ты пропал? Что-то случилось? Пока я принимала наверху душ, в дом проник убийца. Когда спустилась, все уже были мертвы. — Она всеми силами старалась говорить спокойно и как можно тише, чтобы не привлекать внимания. — Видела только тело Ди. Остальных не видела, но слышала, как преступник говорил по телефону, и поняла, что убить собирался меня. Не знаю, кто это был. Мне показалось, что говорил с легким акцентом. Голос немолодой. Больше пока ничего не знаю. Постараюсь добраться до места встречи. Пожалуйста, будь там. — Бриджит быстро оглянулась, помолчала и глубоко вздохнула. Интуиция подсказала, что поговорить снова удастся нескоро. — Люблю тебя, Сэм.

Отключила телефон, надела рюкзак и пошла в сторону центра, краем глаза наблюдая за подвыпившей